

■ Aplicación clínica

1. Rimozione da protesi di materiali di rivestimento elastici a base di silicone, come ad esempio SOFRELINER TOUGH.
2. Rimozione da portaimpronte in resina di materiali per impronte in gomma siliconica.

■ Precauzioni di sicurezza

1. Si raccomanda di indossare sempre guanti professionali (in plastica, vinile, lattice) e occhiali protettivi per evitare possibili reazioni allergiche dovute a monomeri a base acrilica. Se i guanti vengono a contatto con SILICONE REMOVER, gettare immediatamente i guanti e lavarsi le mani con abbondante acqua. In caso di contatto con la pelle, lavare la zona interessata con sapone e sciacquare con abbondante acqua.
2. Assicurarsi che SILICONE REMOVER non venga a contatto con il paziente. In caso di contatto, lavare la zona interessata con sapone e sciacquare con abbondante acqua.
3. EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI. In caso di contatto, sciacquare gli occhi con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
4. Non applicare SILICONE REMOVER sulla cavità orale o sulle gengive del paziente. SILICONE REMOVER deve essere applicato solo sulla protesi o sul portaimpronte in resina e sempre dopo aver rimosso la protesi o il portaimpronte in resina dalla bocca del paziente.
5. SILICONE REMOVER è un liquido estremamente volatile e infiammabile. Non utilizzare in prossimità di fiamme libere. Utilizzare in ambienti ben ventilati.
6. Per evitare il rischio di contaminazione crociata, non toccare il beccuccio del flacone con la protesi o il materiale di rivestimento.

■ Precauzioni cliniche

1. SILICONE REMOVER può schizzare durante la procedura di peeling. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico. In caso di contatto con la pelle del paziente, lavare la zona interessata con sapone e sciacquare con abbondante acqua.
2. Durante l'impiego di SILICONE REMOVER utilizzare sempre coppette in plastica e spazzole nuove e pulite. Eventuali residui di materiali dentali in coppette e su spazzole precedentemente utilizzate, ad esempio resina autoindurente, contengono catalizzatori residui che possono indurire il SILICONE REMOVER.
3. Non utilizzare questo prodotto qualora sia stata danneggiata la sigillatura o sia stato fatto un uso inappropriato del contenuto.
4. Non immergere la protesi o il portaimpronte in resina nel SILICONE REMOVER. In tal caso, la superficie della resina acrilica diventerebbe inutilizzabile.
5. Non utilizzare il liquido di resina autoindurente al posto di SILICONE REMOVER. Eventuali additivi nel liquido possono influenzare l'adesione del rivestimento alla protesi.
6. SILICONE REMOVER non può essere utilizzato per rimuovere materiali di rivestimento morbidi per protesi a base di resina acrilica e condizionatori tissutali.

■ Istruzioni per la conservazione

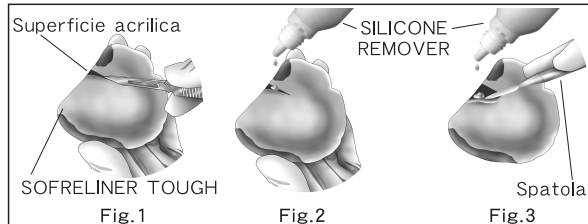
1. Conservare sempre il materiale a 0-25°C (32-77°F).
2. NON utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.
3. Richiudere bene i tappi dopo l'uso.
4. Per evitare la fuoriuscita o l'ingestione accidentale del prodotto, tenere SEMPRE fuori dalla portata dei bambini e dei pazienti.

■ Istruzioni per lo smaltimento

Absorbire con garza o cotone eventuali residui di SILICONE REMOVER e smaltirli in conformità con le disposizioni statali e/o locali. Evitare l'inalazione della sostanza volatile.

■ Istruzioni per l'uso

1. Scoprire la superficie acrilica tagliando con un bisturi il materiale in silicone 2-5 mm in larghezza e 10-20 mm in lunghezza (ved. Fig. 1).
2. Versare qualche goccia di SILICONE REMOVER nella parte concava formata e farlo assestare per 5 - 10 secondi (ved. Fig. 2).
3. Aggiungere qualche altra goccia di SILICONE REMOVER, posizionare lo strumento o la spatola nella zona limite fra il silicone e la resina acrilica, quindi rimuovere il silicone dalla resina acrilica con lo strumento o la spatola (ved. Fig. 3). Se necessario, aggiungere qualche altra goccia di SILICONE REMOVER nella parte concava formata per favorire la rimozione.



Rivestimento e presa d'impronta

Per il rivestimento o la presa d'impronta procedere come segue:

1. Rimuovere la superficie dell'area di adesione dalla protesi o dal portaimpronte in resina utilizzando una fresa.
2. Lavarla e farla asciugare.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni o lesioni provocati dall'uso inappropriato di questo prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore garantire l'idoneità del prodotto per la prevista applicazione.

ESPAÑOL

LEA ÍNTEGRAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SILICONE REMOVER.

INSTRUCCIONES DE USO

SILICONE REMOVER es un agente auxiliar utilizado para desprender material de rebase blando de silicona de prótesis acrílicas y material de impresión de silicona de cubetas de impresión de resina. SILICONE REMOVER no inhibe la polimerización de los materiales basados en silicona en el nuevo rebase o impresión.

PRECAUCIONES

1. SILICONE REMOVER sólo debe ser empleado por profesionales de la salud dental debidamente autorizados: odontólogos, higienistas o protésicos.
2. SILICONE REMOVER sólo debe emplearse según lo explicado en estas instrucciones. No emplee SILICONE REMOVER para ninguna aplicación distinta de las aquí indicadas.
3. Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones del fabricante antes de emplear este producto.

■ Contenido

Silicone Remover (7 mL)

■ Aplicación clínica

1. Desprendimiento de materiales de rebase blando de silicona, tales como SOFRELINER TOUGH, en prótesis acrílicas.
2. Eliminación de materiales de impresión de silicona de las cubetas de impresión de resina.

■ Precauciones de seguridad

1. Se recomienda utilizar en todo momento guantes de exploración (plástico, vinilo, látex) y gafas de seguridad para evitar la posibilidad de reacciones alérgicas a los monómeros acrílicos. Si SILICONE REMOVER entra en contacto con los guantes, deséchelos inmediatamente y lávese bien las manos con agua. En caso de contacto con la piel, lave la

2. zona con jabón y enjuáguela a continuación con abundante agua.
2. Asegúrese de que SILICONE REMOVER no entre en contacto con el paciente. En caso de contacto con la piel del paciente, lave la zona afectada con jabón y enjuáguela posteriormente con abundante agua.
3. EVITE EL CONTACTO CON LOS OJOS. En caso de contacto con los ojos, lávelos bien con agua y consulte inmediatamente a un médico.
4. No aplique SILICONE REMOVER sobre la boca o encías del paciente. SILICONE REMOVER sólo debe aplicarse sobre la prótesis o la cubeta de impresión de resina fuera de la boca del paciente.
5. SILICONE REMOVER es un líquido altamente inflamable y volátil. No debe utilizarse cerca de llamas abiertas. Empléelo en un lugar bien ventilado.
6. Para evitar el riesgo de infección cruzada, evite que la boquilla del recipiente entre en contacto con la prótesis o el material de rebase.

■ Precauciones clínicas

1. SILICONE REMOVER puede salpicar durante la operación de desprendimiento. En caso de contacto con los ojos, lávelos bien con agua y consulte inmediatamente a un médico. En caso de contacto con la piel del paciente, lave la zona afectada con jabón y enjuáguela posteriormente con abundante agua.
2. Utilice siempre un vaso de plástico y un cepillo nuevos al usar SILICONE REMOVER. Los restos de materiales dentales existentes en vasos y cepillos usados, por ejemplo resinas autopolimerizables, contienen residuos de catalizadores y pueden polimerizar SILICONE REMOVER.
3. No utilice este producto si el precinto de seguridad está roto o el contenido ha sido manipulado.
4. No sumerja la prótesis o la cubeta de impresión en el líquido SILICONE REMOVER. De hacerlo, la superficie de la resina acrílica quedará inutilizable.
5. No emplee el líquido de una resina autopolimerizable en lugar de SILICONE REMOVER. Los aditivos presentes en el líquido pueden influir en la adhesión del nuevo rebase a la prótesis.
6. SILICONE REMOVER no debe emplearse para la eliminación de materiales de rebase blando y acondicionadores de tejidos basados en resina acrílica.

■ Instrucciones de conservación

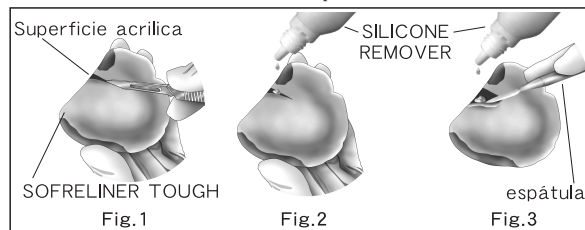
1. El material debe conservarse en todo momento entre 0 y 25°C.
2. NO utilice el material después de la fecha de caducidad.
3. Vuelva a cerrar bien la tapa una vez finalizado su uso.
4. Para evitar la ingestión o vertido accidentales, mantenga SIEMPRE el producto fuera del alcance de los niños y los pacientes.

■ Instrucciones de eliminación

Cualquier resto de SILICONE REMOVER debe absorberse con una gasa o algodón y eliminarse de acuerdo con la normativa nacional o local. Evite inhalar la sustancia volátil.

■ Instrucciones de uso

1. Exponga la superficie acrílica haciendo un corte de 2-5 mm de anchura y 10-20 mm de longitud en el material de silicona con un bisturí (véase Fig. 1).
2. Vierta unas gotas de SILICONE REMOVER en la concavidad formada y deje reposar 5-10 segundos (véase Fig. 2).
3. Añada unas gotas más de SILICONE REMOVER, coloque la espátula u otro instrumento en el límite entre la silicona y la resina acrílica y elimine el material de silicona de la resina acrílica utilizando el instrumento (véase Fig. 3). En caso necesario, añada unas gotas más de SILICONE REMOVER a la concavidad formada para facilitar la eliminación.



Nuevo rebase o impresión

El nuevo rebase o impresión se efectúa del modo siguiente:

1. Desbaste la superficie de la zona interna de la prótesis o la cubeta de impresión utilizando una fresa.
2. Lave la superficie y deje que se seque.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones provocados por un uso inadecuado de este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el producto resulta adecuado para su aplicación prevista.

Packaging waste disposal guide

(According to European Commission Decision 97/129/EC)

ENGLISH

Packaging waste disposal guide

| | |
|-----------------------|---|
| Bottle (cap and body) | Dispose of as industrial waste. |
| Paperbox | PAP21 (Non-corrugated fibreboard): Recycling. Follow local instructions for disposal. |
| IFU | PAP22 (Paper): Recycling. Follow local instructions for disposal. |

DEUTSCH

Leitfaden für die Entsorgung von Verpackungsabfällen

| | |
|----------------------------|---|
| Flasche (Kappe und Körper) | Als Industrieabfall entsorgen |
| Pappkarton | PAP21 (Sonstige Pappe): Recycling. Örtliche Entsorgungsvorschriften beachten. |
| IFU | PAP22 (Papier): Recycling. Örtliche Entsorgungsvorschriften beachten. |

FRANÇAIS

Guide d'élimination des rebuts d'emballage

| | |
|----------------------------|--|
| Flacon (capuchon et corps) | Éliminer comme déchet industriel. |
| Boîte en carton | PAP21 (Carton non ondulé) : Recyclage. Respectez les instructions d'élimination locales. |
| IFU | PAP22 (Papier) : Recyclage. Respectez les instructions d'élimination locales. |

ITALIANO

Guida allo smaltimento dei rifiuti di imballaggio

| | |
|-------------------------|---|
| Flacone (tappo e corpo) | Smaltire come rifiuto industriale. |
| Confezione di cartone | PAP21 (Cartone non ondulato): Riciclo. Seguire le istruzioni locali per lo smaltimento. |
| IFU | PAP22 (Carta): Riciclo. Seguire le istruzioni locali per lo smaltimento. |

ESPAÑOL

Guía de eliminación del embalaje de desecho

| | |
|----------------------|--|
| Bote (tapa y cuerpo) | Eliminar como residuo industrial. |
| Caja de cartón | PAP21 (Cartón no corrugado): Reciclaje. Siga la normativa local para su eliminación. |
| IFU | PAP22 (Papel): Reciclaje. Siga la normativa local para su eliminación. |



Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taifou 1-chome, Taifou-ku, Tokyo 110-0016, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: <http://www.tokuyama-dental.com/>